

# GARRIGUES

**CHINA LEGAL UPDATE**

SEPTEMBER 2016



LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
Law	中华人民共和国国防交通法/ Law of the People's Republic of China on National Defense Transportation	01/01/2017
	全国人大常委会关于修改《中华人民共和国外资企业法》等四部法律的决定/ Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending Four Laws including the Law of the People's Republic of China on Wholly Foreign-Owned Enterprises	01/10/2016
Administrative Regulation	国务院关于修改《国务院对确需保留的行政审批项目设定行政许可的决定》的决定/ Decision of the State Council on the Revision of the Decision of the State Council on Applying Administrative Licensing to the Administrative Examination and Approval Item Necessary to be Retained	25/08/2016
	商务部关于废止和修改部分规章和规范性文件的决定/ Decision of the Ministry of Commerce on Repealing and Revising Certain Regulations and Regulatory Documents	18/08/2016
Department Normative Document	鼓励进口技术和产品目录(2016年版) / Catalogue of Technologies and Products Encouraged for Import (2016 Edition)	12/09/2016
	关于海峡两岸海关“经认证的经营者(AEO)”互认试点的公告/ Announcement on the Pilot Scheme for the Mutual Recognition of Authorized Economic Operators (AEO) between Cross-strait Customs	02/09/2016

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
	<p>工商总局关于印发委托地方工商和市场监管部门受理商标注册申请暂行规定的通知/</p> <p>Circular of the State Administration for Industry and Commerce on Issuing the Interim Regulations on Entrusting Local Departments for Industry and Commerce and Market Supervision to Accept the Trademark Registration Applications</p>	01/09/2016
	<p>工商总局等四部门关于实施个体工商户营业执照和税务登记证“两证整合”的意见/</p> <p>Opinions of the State Administration for Industry and Commerce and Other Three Departments on Integrating Business License and Tax Registration Certificate for Individual Businesses</p>	29/08/2016
	<p>人力资源社会保障部办公厅关于做好企业“五证合一”社会保险登记工作的通知/</p> <p>Circular of the General Office of the Ministry of Human Resources and Social Security on the Implementation of the Enterprise Social Insurance Registration under the “Five Certificates into One” System</p>	22/08/2016
Local Normative Document	<p>广东省人民政府关于复制推广中国(广东)自由贸易试验区第二批改革创新经验的通知/</p> <p>Circular on Replicating and Disseminating the Second Round of Reform and Innovation Experiences from the China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone</p>	22/08/2016
Draft for comment	<p>中华人民共和国中医药法 (草案) (二次审议稿) /</p> <p>Law of the People's Republic of China on Traditional Chinese Medicines (Draft) (Second Draft for Review)</p>	06/09/2016

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
	<p>中华人民共和国海洋环境保护法修正案 (草案) /</p> <p>Marine Environment Protection Law of the People's Republic of China (Draft)</p>	06/09/2016
	<p>中华人民共和国环境保护税法 (草案)</p> <p>Environment Tax Law of the People's Republic of China (Draft)</p>	06/09/2016
	<p>华人民共和国电影产业促进法 (草案) (二次审议稿) /</p> <p>Law of the People's Republic of China on the Promotion of the Film Industry (Draft) (Second Draft for Review) (the "Second Draft for Review")</p>	06/09/2016
	<p>外商投资企业设立及变更备案管理暂行办法 (征求意见稿) /</p> <p>Interim Measures for the Record-filing Administration for the Incorporation and Change of Foreign-invested Enterprises (Draft for Comment)</p>	03/09/2016
Judicial Interpretation	<p>最高人民法院关于审理民事、行政诉讼中司法赔偿案件适用法律若干问题的解释/</p> <p>Interpretations of the Supreme People's Court on Several Issues concerning the Application of Laws in Handling Judicial Compensation Cases Arising in Civil and Administrative Proceedings</p>	01/10/2016





**FOR MORE INFORMATION:**

**MANUEL TORRES**

*Partner*

Corporate Law and Commercial Contracts  
Mergers & Acquisitions  
Litigation and Arbitration

[manuel.torres@garrigues.com](mailto:manuel.torres@garrigues.com)  
T +86 21 5228 1122  
+86 10 8572 0000



3205 West Gate Mall - 38 Nanjing Xi Lu  
200041 Shanghai (China)  
T +86 21 5228 1122  
F +86 21 6272 6125  
[shanghai@garrigues.com](mailto:shanghai@garrigues.com)

China World Trade Center 1 Jian Guo Men Wai  
Avenue (Tower 1 – Office 1815)  
Beijing 100004 (China)  
T +86 10 85720000  
F +86 10 85720020  
[beijing@garrigues.com](mailto:beijing@garrigues.com)

[www.garrigues.cn](http://www.garrigues.cn)